

# 2 - Rock, Paper, Scissors

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

"Sunabouzu - Desert Punk"

**[00:17]** ---

*I am the one!*

**[00:20]** ---

*Push on ahead as you like, yeah*

**[00:24]** ---

*Oh, listen closely to me*

**[00:28]** ---

*and speak the name  
of the desert god*

**[00:32]** ---

*Clench your teeth*

**[00:36]** ---

*When your heart starts  
to tremble with heat...*

**[00:40]** ---

*Stop it! It'll only  
bring destruction*

**[00:46]** ---

*Let's do it, oh, angel*

**[00:50]** ---

*Now is the time to  
stand up and be strong*

**[00:54]** ---

*A sad history, a  
hidden big story*

**[00:59]** ---

*That's the mystery*

**[01:02]** ---

*There's nothing certain  
about what tomorrow holds*

**[01:10]** ---

*so living through this moment*

**[01:15]** ---

*is my mission alone*

**[01:31]** ---

"Water Station J22 - 1 km"

**[01:50]** ---

Noriko. Let's stop at the next village...

**[01:55]** ---

I'm fine.

**[01:59]** ---

I'm sorry I'm such a burden...

**[02:08]** ---

Dad...!

**[02:11]** ---

Are you alright, Dad?!

**[02:15]** ---

I'm truly sorry... I... I...!

**[02:21]** ---

You know you're not supposed to say it.

**[02:25]** ---

Noriko...!

**[02:27]** ---

Dad!

**[02:31]** ---

Noriko...!

**[02:34]** ---

Dad...?

**[02:36]** ---

Noriko!

**[02:40]** ---

Dad...?!

**[02:42]** ---

Dad!

**[02:48]** ---

Centuries after the collapse  
of modern civilization...

**[02:51]** ---

The Great Kanto Desert...

**[02:54]** ---

In this world of survival of the fittest...

**[02:58]** ---

...the victor is right.

**[03:02]** ---

And the victor of this fight  
is known and feared as a ghost.

**[03:09]** ---

The Handyman of the Desert. His name...

**[03:13]** ---

"Sunabouzu - Desert Punk"

**[03:15]** ---

"Sand and Rain"

**[03:18]** ---

And...

**[03:19]** ---

...this...

**[03:21]** ---

...is the end...!

**[03:33]** ---

I shot yet another trifling thing.

**[03:36]** ---

I'm so hilarious!

**[03:39]** ---

Don't tell me you're...!

**[03:49]** ---

It's a piece of cake when  
there's no chicks involved...

**[03:56]** ---

But those were some mighty good boobs...!

**[04:01]** ---

No!

**[04:02]** ---

I must never work with broads!

I must ignore them!

**[04:08]** ---

Especially ones with giant breasts!

**[04:11]** ---

From now on, it's only  
innocent and lovely--

**[04:15]** ---

Hands up, jerk!

**[04:18]** ---

But slowly!

**[04:20]** ---

You scared or somethin'?!

**[04:23]** ---

Just make with the hands!

**[04:25]** ---

"Repo Man - Amagumo"

**[04:28]** ---

He can't even talk, Bro!

**[04:33]** ---

You're all show! Now hand over yer money!

**[04:37]** ---

They're goners...

**[04:39]** ---

He's like the greatest repo man there is!

**[04:42]** ---

They say when his hands move,

**[04:44]** ---

he collects not just money,  
but souls too...!

**[04:49]** ---

So you want me to take my hands out?

**[04:52]** ---

Yeah...!

**[04:54]** ---

Just do what we say and we won't kill ya...

**[05:07]** ---

Ouch...!

**[05:08]** ---

What the hell is this?!

**[05:12]** ---

Thread...? Damn you...!

**[05:17]** ---

I took my hands out. What should I do next?

**[05:32]** ---

--Ow, ow!

**[05:33]** ---

--Ow, ow!

**[05:34]** ---

Kill us!

**[05:36]** ---

We can't go back to town  
like this, you brute!

**[05:40]** ---

Yeah! We'd never hear the end of it!

**[05:43]** ---

We'd rather die!

**[05:45]** ---

Is that so?

**[05:48]** ---

Just kidding!

**[05:50]** ---

We'll buy some undies!

**[05:51]** ---

They're no fun...

**[05:52]** ---

How uncool...

**[05:56]** ---

So, collecting souls means  
tearing people's pride to shreds?

**[06:01]** ---

I consider it reimbursement.

**[06:03]** ---

So it was the famous Sunabouzu  
who was spying on me, huh?

**[06:08]** ---

Oh, you noticed? Pretty slick, Amagumo!

**[06:12]** ---

We've never met before, though...

**[06:14]** ---

The Sunabouzu is the talk of  
the Kanto region somewhat...

**[06:21]** ---

I got a look at how you work

**[06:24]** ---

and at how skilled the ♪1 repo man  
in the tiny Kanto area really is!

**[06:29]** ---

How I'd love to see the  
clever techniques of the guy

**[06:33]** ---

who bullies people  
to make a name for himself.

**[06:35]** ---

Who knows, you just might be  
able to experience 'em firsthand!

**[06:45]** ---

Hey!

**[06:46]** ---

One of these days. I have  
pressing business to attend to.

**[06:50]** ---

That's too bad!

**[06:53]** ---

Ran into a creep first  
thing in the morning...

**[06:55]** ---

Today's not my lucky day.

**[07:05]** ---

My, that was fast.

**[07:08]** ---

So what's my next job?

**[07:08]** ---

"Handyman Guild - Mugenya"

**[07:11]** ---

Just a minute...

**[07:19]** ---

Mommy, I'm hungry...!

**[07:22]** ---

Here we are. Water Station J22.

**[07:25]** ---

A Koike Kazuo-san lives there,

**[07:29]** ---

and Akashio Financial wants someone  
to collect on his unpaid loan.

**[07:37]** ---

Let's see... 29-3...

**[07:40]** ---

29-3... Is this it?

**[07:45]** ---

Talk about ghetto...

**[07:48]** ---

Hello! Is Koike Kazuo-san home?

**[07:56]** ---

Oh?

**[08:01]** ---

Koike-san is an acquaintance of yours?

**[08:05]** ---

I have no acquaintance this  
incredibly stupid or poor.

**[08:10]** ---

But if a repo man like you  
is here, does that mean--

**[08:15]** ---

I'm obviously here to collect on a debt!

**[08:18]** ---

Koike-san borrowed money from  
Oshio Financial in the South Oasis

**[08:22]** ---

and today's the repayment due date...

**[08:26]** ---

Unfortunately, I'm told he  
doesn't have a single cent...

**[08:30]** ---

Damn, this isn't looking good...

**[08:33]** ---

Incidentally, what's a handyman doing here?

**[08:39]** ---

Hold on, you old fart!

**[08:40]** ---

You swindled money  
from two places at once?!

**[08:44]** ---

Give back the money you  
borrowed from Akashio!

**[08:47]** ---

"I.O.U."

**[08:48]** ---

What...?!

**[08:50]** ---

He owes Akashio today, too!

**[08:52]** ---

You got some guts making  
both repayment days the same!

**[08:58]** ---

Hand it over! Hand it over right now!

**[09:00]** ---

Hey! Hold on! I was here first!

**[09:03]** ---

So what?! First one to get repaid wins!

**[09:06]** ---

--What?!

**[09:06]** ---

--Damn you...!

**[09:08]** ---

Just give up and go home!

**[09:09]** ---

You know I can't do that!

**[09:11]** ---

Why're you ransacking the house?!

**[09:13]** ---

It's finders-keepers!

**[09:27]** ---

There's not a damn thing there!

**[09:29]** ---

And the place reeks like mad!

**[09:34]** ---

I'm sorry. In my condition,  
I can't even work enough to--

**[09:40]** ---

Koike-san.

**[09:43]** ---

Do you know how people can  
make a living lending money

**[09:48]** ---

in this lawless region?

**[09:49]** ---

No...

**[09:50]** ---

Because no matter the obstacles,  
no matter how much they resist,

**[09:55]** ---

we hunt down creditors

and capture them alive.

**[09:59]** ---

Yes, it's because there are  
professional repo men like us around.

**[10:07]** ---

And we use any means necessary  
to always get the money repaid.

**[10:13]** ---

I'm known far and wide for  
always carrying out my jobs!

**[10:16]** ---

And I don't show mercy  
to sick, old geezers!

**[10:20]** ---

Dad...!

**[10:24]** ---

A babe! A little dusty, though...

**[10:27]** ---

What are you doing to my father?!

**[10:33]** ---

I see. So you were working in  
place of your sick father...

**[10:39]** ---

I'm sorry. I knew today was the due date...

**[10:43]** ---

But wasn't that clearly too much  
money for a woman to work off?

**[10:49]** ---

Yes. I worked myself to the bone, but...

**[10:56]** ---

Just when I found a job  
at a printing plant,

**[10:59]** ---

its owner was murdered by bandits...

**[11:02]** ---

Get lost!

**[11:04]** ---

...and I never got paid...

**[11:08]** ---

And my job of hauling things...

**[11:11]** ---

As a girl, I couldn't keep at it long...!

**[11:16]** ---

And the side job I finally found...

**[11:25]** ---

I'm just so clumsy...!

**[11:31]** ---

Forgive me, Noriko. I'm so worthless...

**[11:37]** ---

Are you alright, Dad?!

**[11:39]** ---

It's not your fault; that  
stupid illness is to blame!

**[11:43]** ---

No, I've burdened everyone...  
Even your mother...

**[11:47]** ---

Oh, Dad... You know you're  
not supposed to say it.

**[11:53]** ---

Noriko...!

**[11:58]** ---

Don't worry! Let's work hard together!

**[12:03]** ---

Oh, dear. Not in front of company, Dad...

**[12:08]** ---

Um...

**[12:10]** ---

I could maybe convince Akashio...

**[12:14]** ---

Eh?!

**[12:16]** ---

...to wait 10 days or so...

**[12:20]** ---

Really...?!

**[12:22]** ---

M-maybe...

**[12:29]** ---

What?!

**[12:30]** ---

Nothing...

**[12:32]** ---

Liar!

**[12:32]** ---

I know you're thinking, "What a  
softy," or, "He fell for her charm!"

**[12:38]** ---

But what else is there? Tearing  
this place up won't get us anything!

**[12:43]** ---

I wouldn't be so sure.

**[12:45]** ---

No!

**[12:47]** ---

There's always her!

**[12:49]** ---

Noriko...!

**[12:50]** ---

What the hell're you  
doing with Noriko-san?!

**[12:55]** ---

Are you all right, Dad?!

**[12:57]** ---

Eh?

**[12:58]** ---

Even if she is poor and covered in dirt,

**[13:01]** ---

she has beauty worthy of  
a gentle and pure heart!

**[13:05]** ---

I bet I could get a lot for her!

**[13:08]** ---

Oh, good thinking!

**[13:11]** ---

Wait, no! Don't you have  
any blood or tears?!

**[13:16]** ---

Nope.

**[13:17]** ---

So how do you plan to get money  
out of this penniless family?

**[13:23]** ---

As you said, there's not a thing here.

**[13:26]** ---

This girl is the only thing worth money.

**[13:29]** ---

How do you plan to collect on  
their debt without selling her?

**[13:33]** ---

Aren't you known far and wide for  
always carrying out your jobs?

**[13:44]** ---

I got it!

**[13:45]** ---

We'll sell Noriko-san!

**[13:47]** ---

But!

**[13:48]** ---

I'm the one buyin' her!

**[13:53]** ---

Therefore, I'll only pay off

their loan with Akashio.

**[13:57]** ---

You and the old fart can do  
something about the southern one!

**[14:02]** ---

What an idiot. Looks like  
talking this out...

**[14:05]** ---

...is a waste of time!

**[14:10]** ---

The winner gets Noriko-san!

**[14:12]** ---

The loser thinks up another way  
to collect on their debt! Agreed?!

**[14:17]** ---

Assuming the loser survives.

**[14:18]** ---

Another thing -

**[14:20]** ---

I won't let Noriko-san become  
a victim of your unsavory hobbies!

**[14:24]** ---

I'd appreciate you not badmouthing  
other people's hobbies.

**[14:28]** ---

What's goin' on?!

**[14:29]** ---

This don't look so good!

**[14:31]** ---

It's a duel! Supposedly between  
the Amagumo and Sunabouzu!

**[14:36]** ---

Eh?!

**[14:37]** ---

I sure hope that ain't true!

**[14:40]** ---

Seems they're fighting  
over Koike-san's girl!

**[14:45]** ---

A ghost and a god of death...

**[14:47]** ---

Elder...?!

**[14:49]** ---

Why are you here?!

**[14:50]** ---

They must not be allowed to fight!

**[14:52]** ---

The village will be blown away if they do!

**[15:01]** ---

He appears out of nowhere

**[15:07]** ---

and leaves unbeknownst to anyone

**[15:12]** ---

He flies in the sky, burrows in the earth

**[15:15]** ---

confuses and insults people

**[15:18]** ---

to accomplish all his jobs

**[15:25]** ---

The Ghost of the Desert - Sunabouzu!

**[15:30]** ---

Sunabouzu! Sunabouzu!

**[15:42]** ---

Elder...! Who's--

**[15:44]** ---

Say no more.

**[15:51]** ---

In spite of the dust storms,  
he doesn't let his prey escape

**[15:59]** ---

He catches fleeing debtors

**[16:02]** ---

Every last one a soulless, pitiable

**[16:08]** ---

and disabled piece of garbage

**[16:15]** ---

He's a true god of death

**[16:18]** ---

A repo man!

**[16:32]** ---

You seem to be quite popular.

**[16:36]** ---

As do you.

**[16:38]** ---

His skills are the real deal.

**[16:40]** ---

But he basically relies on gadgets like me.

**[16:44]** ---

Tricks meant for idiots  
won't work on him...!

**[16:48]** ---

His mind is addled, but he  
must be famous for a reason.

**[16:53]** ---

Plus, he's seen my tricks...

**[16:57]** ---

This could turn into one helluva fight...!

**[17:50]** ---

What is this?

**[17:54]** ---

It's just an ordinary shootout...

**[17:59]** ---

I tried too hard to anticipate  
how he'd attack!

**[18:02]** ---

To think this would be such a  
degrading war of attrition...!

**[18:05]** ---

Dammit! What a waste of ammo!

**[18:10]** ---

Honey! You know you shouldn't wander about!

**[18:16]** ---

Yoko-san. When is today's lunch?

**[18:19]** ---

You just ate! Now come on home!

**[18:26]** ---

Where the hell did you get that gun?!

**[18:28]** ---

Where were you hiding yours?!

**[18:31]** ---

Eat this!

**[18:32]** ---

Oh, crap!

**[18:35]** ---

Payback!

**[18:40]** ---

Out of ammo and resorting to pistols...

This is getting too lame!

**[18:51]** ---

Die, punk!

**[18:52]** ---

I'm gonna tear you a new one!

**[18:58]** ---

Damn you! Give up already!

**[19:00]** ---

I've had just about enough of you!

**[19:02]** ---

Noriko-san is mine!

**[19:04]** ---

Die, you lowlife perv!

**[19:08]** ---

Ow! Damn you! I ain't gonna fall  
victim to your perversions, either!

**[19:11]** ---

It's almost suppertime.

**[19:13]** ---

Let's go.

**[19:14]** ---

How lame...

**[19:33]** ---

Amagumo-san... Your punches  
ain't so strong now...

**[19:37]** ---

Ha! You can't even stand up straight!

**[19:56]** ---

Finally found ya, Amagumo!

**[19:58]** ---

--Time to pay for this morning...!

**[19:59]** ---

--Finally found ya, Sunabouzu!

**[20:01]** ---

Time to pay for this morning...!

**[20:04]** ---

Time to pay!

**[20:14]** ---

Ouch!

**[20:15]** ---

What happened, Bro?

**[20:45]** ---

Amagumo... You're pretty good...!

**[20:48]** ---

You too, Sunabouzu...!

**[20:54]** ---

A short break and then we'll continue!

**[20:57]** ---

Yeah...

**[21:07]** ---

Two I.O.U.s, all ours!

**[21:12]** ---

You always make the due date  
on the day of Mom's death...!

**[21:19]** ---

But we sure were lucky this time.

**[21:22]** ---

One of them was a lowlife perv,  
so they trounced each other!

**[21:29]** ---

Your mother was watching out for us!

**[21:34]** ---

Don't be getting tomato juice  
on my clothes again!

**[21:39]** ---

Now that we've burned the  
I.O.U.s and gotten out of debt,

**[21:43]** ---

where should we borrow money from next?

**[21:46]** ---

Oh, dear. Just be sure to buy  
me some new clothes!

**[21:50]** ---

You know, living really is tough...

**[21:55]** ---

Very tough.

**[22:00]** ---

The Great Kanto Desert.

**[22:01]** ---

In this world of survival of the  
fittest, the victor is right.

**[22:07]** ---

The loser is a moron, garbage, and wrong.

**[22:12]** ---

Men, women, old people, idiots, and  
scum all live here at full blast.

**[22:18]** ---

Sunabouzu's Earnings for Today:  
- 1,693,452 yen

**[22:20]** ---

Breakdown: - Repayment  
of Koike Kazuo's Loan

**[22:22]** ---

-Job Expenses and Ammunition  
-Equipment Repair

**[22:37]** ---

*One circle... Two circles...*

**[22:45]** ---

*One more big circle...*

**[22:49]** ---

*A billowing raincoat...*  
*(It's a cape!)*

**[22:53]** ---

*Oh, let's not forget  
the sunshade now...*

**[22:58]** ---

*(His heart is pitch black!  
His heart is pitch black!)*

**[23:04]** ---

*Give him a Winchester and  
suddenly you have Sunabouzu!*

**[23:20]** ---

*He'll run again  
today! (Run again)*

**[23:24]** ---

*Through the desert!  
(Even if forced to do jobs)*

**[23:28]** ---

*He'll go forth again tomorrow!  
(Go forth again)*

**[23:31]** ---

*(Until he gets the Boobie Lady)*

**[23:33]** ---

*(Until he gets the Boobie Lady)*

**[23:35]** ---

*(Until he gets the Boobie Lady!)*

**[23:37]** ---

*He'll rush on ahead, life  
on the line! Rush on ahead!*

**[23:45]** ---

**[23:55]** ---

Yo! Ghost of the Desert, Sunabouzu here!

**[23:57]** ---

The boob lady next episode is--  
Eh? There isn't one?!

**[24:00]** ---

-- And what if there isn't?!  
-- No! I need my boobies!

**[24:03]** ---

The Sunabouzu, devastated.

**[24:05]** ---

On the next Sunabouzu -  
Tank and Machine Guns

**[24:07]** ---

Miss it and I won't pay up!

---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:52:30 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:52:30 UTC by whimsee